



## Inleiding/Introduction

Die interaksie tussen taalkunde en letterkunde bly 'n aktuele studie- en navorsingsterrein, bloot geoordeel op grond van die hoeveelheid publikasies wat gereeld vanuit tekslinguistiese, diskoersanalitiese, stilistiese, literêr-semantiese, vertaalkundige, ens. hoek hieroor verskyn.<sup>1</sup> Heelwat ander publikasies hieroor het ook al die lig gesien.<sup>2</sup>

Die redaksie van *Literator* het geoordeel dat daar 'n temanommer behoort te verskyn om plaaslike akademici die kans te gee om opnuut na hierdie terrein te kyk en nuwe insigte te verreken. Die temanommer is wyd bekendgestel en uiteindelik is elf artikels aanvaar. Kenmerkend van hierdie artikels (agt in Afrikaans en drie in Engels) is die veelheid van hoeke waaruit die interaksie benader is:

- **Botha** skryf oor die konteks as 'n metafoorskeppende veranderlike; **Buscop** beskou die diskoers van T.T. Cloete se Job-gedigte struktureel-semanties; **Esterhuizen** ondersoek betekeniskonstruksie as kreatiewe proses vanaf 'n tekslinguistiese hoek; **Prinsloo** gee aandag aan die wyse waarop tekslinguistiese konsepte ingespan kan word in die onderrig van skryfvaardighede; **Van Coller** ontgin probleme vanuit vertaalkundige hoek ten opsigte van Antjie Krog se vertaling van Henk van Woerden se roman *Een mond vol glas*; **Van den Berg** doen 'n taalkundige analise van die leksikale kohesie in 'n geselekteerde literêre teks; **Van der Westhuizen** wys op die waarde wat 'n sintaktiese analise van 'n gedig (van Wilma Stockenström) kan hê in die interpretasieproses en hoe dit 'n rol kan speel in ekokritiek; **Van Schalkwyk, Du Plooy** en **Carstens** doen 'n ruimtelik-koherente lesing van Lettie Viljoen se teks *Karolina Ferreira* (1993) en Vincent van Gogh se "Die Nagkafee" (1888).

---

1 Vgl. Carstens, W.A.M. 1997. *Afrikaanse Tekslinguistiek*, Pretoria : Van Schaik. p. 40, 61-69 vir verwysings in hierdie verband.

2 Vergelyk o.a. Fabb, N. 2002. *Language and Literary Structure*. Cambridge : Cambridge University Press; Carter, R. & Burton, D., reds. 1995. *Literary text and language study*. London : Arnold; Fabb, N. 1997. *Linguistics and literature*. Oxford : Blackwell; etlike hoofstukke in Cloete, T.T., red. 1992. *Literêre terme en teorieë*. Pretoria : HAUM-Literêr, en so meer.

- **Butler** gives a research report on an English course at the University of the North West and in this process shows the integration of language and literature in ESL/EFL teaching; **Hubbard** investigates conversation, characterisation and corpus linguistics in Jane Austen's *Sense and Sensibility*; **Jeffrey** explores register-analysis as a means for eliciting the meaning of literary texts

This wide variety is indeed an indication that the interaction between the study of language and literature today still attracts good and relevant research. The editorial board of *Literator* trusts that this special edition will contribute to continued research in this field. There is still a lot to be done!

Die skrywers en keurders van die onderskeie artikels word van harte bedank vir hulle bydraes om hierdie temanommer te kon saamstel. Die personeel van die redaksionele kantoor van *Literator* word in die besonder bedank vir heerlike samewerking.

**Prof. W.A.M. Carstens (gasredakteur/guest editor)**  
**Skool vir Tale/School of Languages**  
**Potchefstroomse Universiteit vir CHO**  
**POTCHEFSTROOM**